



КОРОТКИЕ НОВОСТИ

На недавно прошедшей городской встрече риэлтеров (WTC Immobilien-Symposium) были обсуждены перспективы развития города в свете процессов миграции, старения населения и экологии.

В будущем центральная часть города представляется специалистам как средоточие микроапартаментов (тип жилья, который сегодня предпочитают одиночки), учреждений торговли, бюро и центров проведения досуга. Удалённые от центра районы и окрестности города будут использоваться для частного жилья.

По статистике, в 2016 году Дрезден покинуло 7.394 человека, число вновь прибывших составило 6.450. Было построено 2.500 новых квартир, однако всё ещё не хватает одно- и двухсемейных домов.

Дрезден стареет: к 2030 году 28,1% жителей перешагнёт 60-летний рубеж, поэтому в будущем в городе должно появиться больше мелких магазинов в шаговой доступности, городской транспорт должен стать более удобным, а жильё – пригодным для пожилых людей.

В Дрездене рождается всё больше детей. В 2016 году здесь появилось на свет рекордное число младенцев: 8.542; в процентном отношении к числу жителей это больше всего в стране. Город носит звание столицы новорожденных и по прогнозам сохранит его и в этом году.

Родильные отделения клиник

готовятся поддержать первенство города. В Uniklinikum, например, предполагается увеличение числа больничных коек: в прошлом году здесь появилось на свет самое большое в городе количество детей – 2.809, что на 11% больше, чем в предыдущем. 240 тысяч евро выделено на расширение больницы St. Josef Stift. Её перестройка завершится к середине 2017 года.

Необходимо также увеличить численность больничного персонала. Не случайно в Diakonissenkrankenhaus число акушерок за последние десять лет почти удвоилось. Обучение акушерскому делу стало важной задачей для органов здравоохранения.

Отрезок улицы между Theater- и Schweriner Straße будет носить имя Герники (Gernika), испанского города-побратима Дрездена. Решение об этом горсовет принял в начале этого года.

80 лет назад Герника была стёрта с лица земли немецкой и итальянской авиацией. Трагедия была отражена на знаменитом полотне Пабло Пикассо. Предполагается, что на стене здания по Theaterstraße, в котором находится центр по обслуживанию горожан (Bürgerbüro), появится изображение картины Пикассо, ведь судьба Герники в какой-то мере предвосхитила судьбу Дрездена в 1945 году.

На концерты с многообещающим названием "Вино и музы-

ка" приглашает замок Wackerbarth. Наряду с музыкой его гостей ожидают изысканные вина и кулинарные изделия. 25 и 28 мая с программой, включающей в себя джаз, свинг и классику, здесь выступит дуэт гитаристов "Gitarrenduo Tulenz". В дальнейшем, при хорошей погоде, концерты будут проходить по воскресеньям с 14 до 17 часов вплоть до октября. Вход свободный.

В городских библиотеках стартовал проект под названием "Dialog in Deutsch" (Диалог по-немецки). Его цель – помощь приехавшим в страну иностранцам в овладении немецким языком. Занятия длительностью один час проводятся по субботам в библиотеке района Neustadt (Königsbrücker Straße 26) в непринуждённой атмосфере. В дальнейшем планируется их проведение в Центральной библиотеке в новом Kulturpalast и в библиотеках районов Prohlis и Gorbitz.

Начался сезон в открытых бассейнах Дрездена. Первыми,

невзирая на холод, стартовали Stauseebad Cossebaude и Strandbad Wostra. 13 мая к ним присоединились ещё 8 городских бассейнов под открытым небом, а 29 мая начнут работать Marienbad Weißig и Waldbad Weixdorf.

За время зимней паузы на некоторых площадках произошли изменения. В Lagebrück устроена водная игровая площадка. На пляже в Wostra появилась плетёная мебель. Новая кассовая система связала бассейны Dölzchen и Mockritz, в Waldbad Weixdorf обновлена ограда.

Бесплатная экспозиция электромобилей на Postplatz 15 июня продлится с 11 до 16 часов и позволит осмотреть более 20 новейших экземпляров, ознакомиться с мнением экспертов, продавцов и водителей из региона. Желающие смогут также испытать это средство передвижения будущего. Кульминацией станет прибытие на площадь участников ралли eTourEurope-Rallye, маршрут которого проходит по девяти европейским столицам.

Вы уже нашли своего зубного врача?

- Современно
- Многоязычно
- у Цвингера
- От А до Я



INTERNATIONALES
DENTALZENTRUM

Am Schießhaus 3
01067 Dresden



☎ 0351 - 47025084



☎ 0351 - 44729713

www.idz-dresden.de

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕНЕДЖЕРА ПО ТУРИЗМУ.

Резюме присылать по E-mail или по почте.



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер "Meine Zeitung" с программой телевидения а также архив газеты можно посмотреть на сайте www.club-spb.de.

В очередной раз во время летних каникул действует программа школьного обмена "Das internationale Klassenzimmer" ("Международная классная комната"). В ней могут принять участие дрезденские школьники в возрасте от 11 до 18 лет.

В английском городе Westgate-on-sea они проведут две недели в семьях, которые давно принимают школьников из разных стран. Первая половина дня будет посвящена изучению английского языка, вторая – спорту, купанию и прогулкам. Предполагаются различные экскурсии, в том числе в Лондон. Информацию о поездке можно получить по адресу: klassenzimmer@austauschdienst.de

В конце апреля прошлого года в одной из трещин в Саксонской Швейцарии скалолазы случайно обнаружили несколько старинных монет. Находкой заинтересовались саксонские археологи, следствием чего стало открытие клада из 2.275 серебряных и двух золотых монет общим весом около 10 кг. Даты их чеканки – от 1626 до 1819 года.

Ознакомиться с находкой и научными комментариями к ней можно на выставке "Auf der hohen Kante - 20 Pfund Silbermünzen aus der Sächsischen Schweiz" ("На чёрный день: 20 пудов серебра из Саксонской Швейцарии"). Она открыта до 13 июня в министерстве финансов Саксонии (Sächsisches Ministerium der Finanzen, Carolaplatz, 1). Вход на выставку бесплатный.

Лишь две недели радовала глаз вечерняя Лиллюминация недавно отреставрированного Albertbrücke. Незадолго до Рождества подсветка начала мигать, а вскоре погасла совсем. Причины неисправности обнаружены, однако, как сообщил бургомистр по строительству Рауль Шмидт-Ламонтэн (Raoul Schmidt-Lamontain), приступить к ремонту можно будет лишь в третьем квартале. Это объясняется особенностями монтажа подсветки. Для проведения работ по замене дефектных чипов, управляющих работой лампочек, понадобится помощь верхолазов.

Фестиваль Карла Мая (Karl-May-Festtage) пройдёт в Радебойле с 26 по 28 мая. Посетители праздника смогут взглянуть на мир глазами популярного писателя. Индейские и восточные гости познакомят со своей экзотической культурой и обычаями. Музыка кантри, танцоры и сказители индейских племён никого не оставят равнодушными. Путешественник и кинодокументалист Андреас Килинг (Andreas Kieling) покажет один из своих занимательных фильмов из жизни диких зверей. Гостей ожидают приключения в поселениях Дикого Запада, неожиданные встречи с бандитами и грабителями и многое другое.

Завершится праздник в воскресенье Парадом звёзд, в ходе которого сотни всадников проследуют по Meißner Straße на территорию праздника. Лучшему всаднику будет вручена традиционная Трубка мира.

ВЗЯТЬ ДОМОЙ ПОЧИТАТЬ КНИГИ

вы можете с 10.00 до 13.00
в пн., вт., чт.

в "Клубе Санкт-Петербург"
(Bischofsweg 16, 01097 Dresden.
Вход через магазин «Karussell»)

Творческий центр Омнибус приглашает на мероприятия:

04 июня «Как Царь от скуки избавлялся»
11.00 ч. Интерактивно-театральная программа
13.00 ч. для всей семьи

10 июня Литературный салон
17.00 ч. «Жена еврейка»
19.30 ч. по мотивам пьесы Бертольта Брехта
"Страх и отчаяние в Третьей империи"

17 июня Летний праздник во дворе.
15.00 ч. Концертная программа.
Русская кухня, гриль.

Kreativzentrum OMNIBUS
Berliner Str. 65, 01067 Dresden
Билеты, инфо:
0351-2063646, 01727716746
01711142209, 017656428529

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Велопоход Прага-Дрезден с турклубом "IGW-Omnibus". По предварит. записи. **25-28 мая.** Справки, запись: 0351-4526615

Barbarine: вылазка на природу: познавательный поход в Саксонскую Швейцарию для детей от 9 лет с мол. клубом ZMO-Jugend. **26 мая, 9.40-17.00.** Участие 2 €. Справки, запись (до 24 мая): 0351-2899276. ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100, 4 эт.).

Инструментальное трио Laccasax: А. Лакизов (саксофон), Т. Саттаров (баян), В. Gesell (контрабас). Джаз, фолк, танго, клезмер, классика. **26 мая, 19.00.** Kanonenhof (Brühlscher Garten 4). Вход: 25/20/11€. 0351-33453397.

„Наши родственники на фронтах Второй Мировой“. Выставка из семейных архивов. Deutsch-Russ. Kulturinstitut e.V. (Zittauer Str. 29). Вход бесплатный. **До 8 июня.** 0351-8014160

«Россия, Норд-Вест». Выставка художника Г. Васильева (СПб - Дрезден). Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Вход бесплатный. 0351-30989246.

16 июля
«ДОРОГАМИ РЕФОРМАЦИИ»
Экскурсия с «Клубом Санкт-Петербург»
в Эрфурт и замок Вартбург.
Справки по тел. 0176/22327621

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

Колбаса докторская, любительская,
молочная (ф. Lackmann), 800 г **3,00 €**

Свиной фарш, 1кг **3,00 €**

Сельдь малосолёная, 1кг **3,00 €**

**Акция проводится в магазине Rusmarkt
на Pfothenhauer Str. 45.**

Будем рады вас видеть!

Ваш магазин Rusmarkt
www.rusmarkt.info



Pfothenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

ПОНЕДЕЛЬНИК, 22.05.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время	14.15, 15.05, 18.50, 19.40 Т/с Спасите наши души	18.40 Откровенно	04.00, 10.00 М/ф Лабиринт. Подвиги Тесея. Архангельские новеллы. Достать до неба. Веселые картинки
05.00, 08.00, 08.35, 09.05, 10.00, 11.25, 12.20, 15.00, 16.05, 17.00, 17.40, 18.50, 20.00, 20.30	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости 02.40 Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 23.55 Наедине со всеми 14.15 Время покажет Мужское / Женское 01.55 Давай поженимся! Вечерние новости Первая Студия 01.00 Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Пётр Лещенко. Всё, что было...	16.00, 16.10, 20.35, 22.05, 03.00	19.50 Право голоса 21.15, 05.10 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка Иран. Своя игра. Спецрепортаж 22.35 Без обмана. Пельмень и братья	05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00
RTVI RTVI	04.45, 06.30, 07.30, 08.30, 09.30, 11.10	06.00, 07.45, 08.00, 11.00	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
04.45, 06.30, 07.30, 08.30, 09.30, 11.10	05.35 Т/с Свой человек Тайм-код 17.00, 02.00 Т/с Мотыльки Т/с Секунда до... М/ф Х/ф Посторонним вход разрешен 12.30, 13.25, 22.55, 23.45 Т/с Позднее раскаяние	06.00, 07.45, 08.00, 11.00	07.00 Елки-палки 09.00 Школьный вальс 11.00 Вот моя деревня... 13.00, 01.00 Давид-Бек 14.30, 02.30 Дети как дети 16.00 Счастливые часы 17.30, 05.30 Семнадцать мгновений весны 11с. 19.00 День свадьбы придётся уточнить 21.00 Здесь наш дом 23.20 Случайные пассажиры 04.00 Отпуск в сентябре 1с.	
РТР ПЛАНЕТА	05.00 Утро России 09.00 Ток-шоу О самом главном 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести	11.30, 11.50, 13.20, 13.35, 14.50, 15.00, 15.50, 16.15, 17.00	ОТВ ДЕТСКИЙ МИР	
		11.30, 11.50, 13.20, 13.35, 14.50, 15.00, 15.50, 16.15, 17.00	02.00, 08.00 Х/ф Снежная королева	

ВТОРНИК, 23.05.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время	18.50, 19.40 Т/с Мастер и Маргарита	22.35 Осторожно, мошенники!	04.00, 10.00 М/ф Сказка о солдате.
05.00, 08.00, 08.35, 09.05, 10.00, 11.25, 12.20, 15.00, 16.05, 17.00, 17.40, 18.50, 20.00, 20.35	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости 01.55 Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 23.05 Наедине со всеми 14.15 Время покажет Мужское / Женское 01.05 Давай поженимся! Вечерние новости Первая Студия 01.10 Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Пётр Лещенко. Всё, что было...	20.35, 03.00, 03.30, 04.00, 04.30	Алчные председатели Удар властью. Импичмент Ельцина 01.55 Право знать! 04.35 Тайны нашего кино. Мачеха	05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00
RTVI RTVI	05.00, 06.40, 07.30, 08.30, 11.15, 14.10, 16.00, 16.10	06.00, 07.45, 08.05, 08.30, 11.30, 11.50, 13.25, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 16.10, 17.00, 18.40, 19.50	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
05.00, 06.40, 07.30, 08.30, 11.15, 14.10, 16.00, 16.10	05.50, 12.30, 13.15, 22.55, 23.40 Т/с Позднее раскаяние 09.25 М/ф 17.00, 02.00 Т/с Мотыльки 22.05 Т/с Начать сначала Х/ф Солнце в кармане 15.05 Т/с Спасите наши души 18.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi 18.10, 21.25, 01.25 Особое мнение	06.00, 07.45, 08.05, 08.30, 11.30, 11.50, 13.25, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 16.10, 17.00, 18.40, 19.50	07.00 День свадьбы придётся уточнить 09.00 Здесь наш дом 11.20 Случайные пассажиры 13.00, 01.00 Дубровский 14.30, 02.30 Врача вызывали? 16.00 Счастливые часы 17.30, 05.30 Семнадцать мгновений весны 12с. 19.00 Первая встреча, последняя встреча 21.00 Бродячий автобус 23.00 Гроссмейстер 04.00 Отпуск в сентябре 2с.	
РТР ПЛАНЕТА	05.00 Утро России 09.00 Ток-шоу О самом главном 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести		ОТВ ДЕТСКИЙ МИР	
			02.00, 08.00 Х/ф Чудак из пятого Б	

ПРИМЕМ НА РАБОТУ ПРАКТИКАНТОВ

0351- 208 565 30
0176- 22 32 76 21

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Сдаю зал для торжеств. 01521-5148481.

Кавказская кухня и русская баня в деревянном доме. 0172-7730003.

Уроки фотошопа для начинающих. 0351-3747490, 0176-76786497.

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

НОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ ОТ ФИРМЫ LEMBERG:

- КРАСНАЯ ИКРА:**
горбуша, 100 г..... 6,90 €
нерка, 95 г..... 4,50 €
- ЧЁРНАЯ ИКРА:**
Amur Royal Malossol, 50 г..... 42,30 €

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:

- КЕТА, «стаканчик» 150 г..... 13,90 €**
от 2 шт..... **12,70 €/шт**
- ГОРБУША, «бочонок» 400 г..... 20,00 €**
от 2 шт..... **18,50 €/шт**

Срок хранения 6 месяцев.

магазин KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00-22.00
Bischofsweg 16 · 01097 Dresden |
Tel. 0351-16086659

СРЕДА, 24.05.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время	16.00, 18.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi	18.40, 03.15 Откровенно	04.00, 10.00 М/ф Волшебная птица.
05.00, 08.15 Доброе утро	11.00, 01.15 Новости культуры	16.10, 18.10, 21.25, 01.25 Особое мнение	19.50, 01.55 Право голоса	05.00, 11.00 Х/ф Остров сокровищ 2с.
08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости	11.20 Т/с Склифосовский	17.00, 02.00 Т/с Лапушки	22.35 Линия защиты	06.30, 12.30 М/ф Сказка о глупом мышонке. Снегирь. Про верблюжонка
08.35, 01.55 Контрольная закупка	13.55 Правила жизни	20.35, 00.35 Русский акцент	23.05 Свадьба и развод.	07.00, 13.00 М/с Ну, погоди! Маленький Шего. Главный звездный.
09.05 Жить здорово!	14.25 Т/с Личное дело	03.30, 04.00, 04.30 Американский ликбез	Н. Джигурда и М. Анисина	07.00, 13.00 М/с Ну, погоди! Маленький Шего. Главный звездный.
10.00 Модный приговор	16.40, 03.55 Прямой эфир			14.00, 16.00 М/ф Чудесный колодец.
11.25, 23.05 Наедине со всеми	17.50 Ток-шоу 60 Минут			17.00, 18.30 М/ф Мы с Джеком. Жу-жу-жу. Волчище - Серый хвостиче
12.20, 14.15 Время покажет	20.00 Т/с Капитанша			19.00, 19.00 М/с Крокодил Гена. Уступите мне дорогу. Ночной цветок
15.00, 02.20 Мужское / Женское	22.00 Вести - Санкт-Петербург	TVCI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
16.05, 01.05 Давай поженимся!	00.15 Власть факта	06.00 Настроение	07.00 Первая встреча, последняя встреча	
17.00 Вечерние новости	00.30 Т/с Две зимы и три лета	07.55 М/ф Желтый аист	09.00 Бродячий автобус	
17.40 Первая Студия	03.05 Т/с Гольчатая	08.05 Доктор И...	11.00 Гроссмейстер	
18.50, 00.10 Пусть говорят		08.30 Т/с Наши соседи	13.00, 01.00 Лунный камень	
20.00 Время		11.30, 14.30, 19.30, 22.05, 23.50 События	14.30, 02.30 Дрянь хорошая, дрянь плохая	
20.35, 03.05, 04.05 Т/с Пётр Лещенко. Всё, что было...	RTVI RTVI	11.50, 00.20 Т/с Острог. Дело Федора Сеченова	16.00 Счастливого часа	
22.25 Вечерний Ургант	05.00, 05.45, 12.30, 13.15, 22.55, 23.40 Т/с Позднее раскаяние	13.25 М/с Рекс	17.30, 05.30 Хмель. Ф.1. Крепость 1с.	
23.55 Ночные новости	06.35, 07.30 Т/с Мотыльки	13.45, 21.15, 05.10 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка	19.00 Предлагаю руку и сердце	
РТР ПЛАНЕТА	08.30, 22.05 Т/с Начать сначала	14.50 Город новостей	21.00 И на камнях растут деревья	
05.00 Утро России	11.20, 15.05, 18.50, 19.40 Т/с Мастер и Маргарита	15.00, 03.55 Ток-шоу Мой герой	23.30 Цыганское счастье	
09.00 Ток-шоу О самом главном		15.40 Осторожно, мошенники!	04.00 И снова утро	
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести		16.10 Естественный отбор		
		17.05 Х/ф Жена напрокат		
			ДЕТСКИЙ МИР	
			02.00, 08.00 Х/ф Стекланные бусы	

ЧЕТВЕРГ, 25.05.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести	16.00, 18.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi	19.50, 01.55 Право голоса	ДЕТСКИЙ МИР
05.00, 08.15 Доброе утро	10.40, 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время	16.10, 18.10, 21.25, 01.25 Особое мнение	22.35, 04.35 Обложка. Ю. Тимошенко: замороженные активы	02.00, 08.00 Х/ф Тренер. Беги, ручеек
08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости	11.00, 00.50 Новости культуры	20.35, 00.35 Русский акцент	23.05 Д/ф Преступления, которых не было	04.00, 10.00 М/ф Чудесный колодец.
08.35, 02.40 Контрольная закупка	13.55, 02.50 Правила жизни	03.00, 03.30, 04.00, 04.30 Американский ликбез		05.00, 11.00 Х/ф Остров сокровищ 3с.
09.05 Жить здорово!	14.25 Х/ф Уголовное дело			06.30, 12.30 М/ф Мы с Джеком. Жу-жу-жу. Волчище - Серый хвостиче
10.00 Модный приговор	16.40, 03.55 Прямой эфир	TVCI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	07.00, 13.00 М/с Ну, погоди! Степано-навыворот. Разные колеса. Недоразумение
11.25, 00.10 Наедине со всеми	17.50 Ток-шоу 60 Минут	06.00 Настроение	07.00 Предлагаю руку и сердце	14.00, 16.00 М/ф Бабушкин внук
12.20, 14.15 Время покажет	20.00 Т/с Капитанша	07.45 Тайны нашего кино. Старик Хоттабыч	09.00 И на камнях растут деревья	17.00, 18.30 М/ф Наша няня. Весенние мелодии. Веселая карусель
15.00 Мужское / Женское	22.00 Вести - Санкт-Петербург	08.10 Доктор И...	11.30 Цыганское счастье	19.00 М/с Крокодил Гена. Уступите мне дорогу. Ночной цветок
16.05, 01.55 Давай поженимся!	00.10 Черные дыры. Белые пятна	08.40 Жена. История любви. Т. Ларсен	13.00, 01.00 Парень из нашего города	
17.00 Вечерние новости	01.05 Т/с Две зимы и три лета	09.50, 17.00 Х/ф Жена напрокат	14.30, 02.30 На помощь, братцы!	
17.40 Первая Студия	03.20 Пряничный домик	11.30, 14.30, 19.30, 22.05, 23.50 События	16.00 Счастливого часа	
18.50, 01.00 Пусть говорят		11.50, 00.20 Т/с Острог. Дело Федора Сеченова	17.30, 05.30 Хмель. Ф.2. Исход 1с.	
20.00 Время	RTVI RTVI	13.25 М/с Рекс	19.00 Последняя дорога	
20.35, 03.05, 04.05 Т/с Пётр Лещенко. Всё, что было...	05.00, 05.45, 12.30, 13.15, 22.55, 23.40 Т/с Позднее раскаяние	13.45, 21.15, 05.10 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка	21.00 Пиковая дама	
22.25 Вечерний Ургант	06.35, 07.30 Т/с Мотыльки	14.50 Город новостей	23.00 Ой, вы, гуси...	
23.05 На ночь глядя	08.30, 22.05 Т/с Начать сначала	15.00, 03.55 Ток-шоу Мой герой	04.00 Происшествие, которого никто не заметил	
23.55 Ночные новости	11.00 Х/ф Иван да Марья	15.40 Линия защиты		
РТР ПЛАНЕТА	14.10, 15.05, 18.50, 19.40 Т/с Мастер и Маргарита	16.10 Естественный отбор		
05.00 Утро России		18.40, 03.15 Откровенно		
09.00 Ток-шоу О самом главном				

ПЯТНИЦА, 26.05.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	РТР ПЛАНЕТА	07.30, 17.00, 02.35 Т/с Лапушки	15.00 Д/ф Преступления, которых не было	ДЕТСКИЙ МИР
05.00, 08.15 Доброе утро	05.00 Утро России	08.30 Т/с Начать сначала	15.40 Тайны нашего кино. Мачеха	02.00, 08.00 Х/ф Бабушкин внук
08.00, 11.00, 14.00 Новости	09.00 Ток-шоу О самом главном	11.15 Х/ф На златом крыльце сидели	16.05 Т/с Свой человек	04.00, 10.00 М/ф Садко богатый. День чудесный. Богатырская каша.
08.35, 02.40 Контрольная закупка	10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести	14.10, 15.05, 18.50, 19.40 Т/с Мастер и Маргарита	17.45 Х/ф Любовь со всеми останками	05.00, 11.00 Х/ф Посейдон спешит на помощь
09.05 Жить здорово!	10.40, 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время	16.00, 18.00, 21.00 Новости RTVi	19.20 В центре событий	06.30, 12.30 М/ф Наша няня. Весенние мелодии. Веселая карусель
10.00 Модный приговор	11.00, 00.50 Новости культуры	16.10, 18.10, 21.25, 02.00 Особое мнение	20.20 Красный проект	07.00, 13.00 М/с Крокодил Гена. Уступите мне дорогу. Ночной цветок
11.25, 23.05 Наедине со всеми	11.20 Т/с Склифосовский	20.35, 00.35 Русский акцент	21.20 Д/ф А. Ларионова. Сказка о советском ангеле	14.00, 16.00 М/ф Как грибы с горохом воевали. Это что за птица?
12.20, 14.15 Время покажет	13.55, 03.30 Гении и злодеи. С. Косберг	22.05 Т/с Я рядом	22.35 Приют комедиантов	17.00, 18.30 М/ф Карандаш и Клякса - веселые охотники. Край земли. Какой звук издает комар?
15.00 Мужское / Женское	14.25 Х/ф Уголовное дело	01.00 Тайм-код	00.10 В. Малевич. Ещё раз!	19.00 М/с Крокодил Гена. Уступите мне дорогу. Ночной цветок
16.05 Жди меня	16.40, 04.00 Прямой эфир	03.30, 04.00, 04.30 Амер. ликбез		
17.00 Вечерние новости	17.50 Ток-шоу 60 Минут		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
18.00 Человек и закон	20.00 Петросян-шоу	TVCI	07.00 Последняя дорога	
19.00 Поле чудес	21.55 Х/ф Однажды преступил черту	06.00 Настроение	09.00 Пиковая дама	
20.00 Время	23.30 Белая студия. Э. Артемьев	07.45 М/ф Как казаки инопланетян встречали	11.00 Ой, вы, гуси...	
20.30 Лучшее всех!	00.10 Х/ф Проверка на дорогах	08.00 Короли эпизода. Н. Федосова	13.00, 01.00 Жди меня	
21.55 Вечерний Ургант	01.45 Х/ф Обратный путь	08.40 Х/ф Доктор Айболит	14.30, 02.30 Алый камень	
22.40 Х/ф Гуляй, Вася!		09.50, 01.00 Х/ф Жена напрокат	16.00 Счастливого часа	
00.20 Х/ф Неоконченная пьеса для механического пианино	RTVI RTVI	11.30, 14.30, 22.05 События	17.30, 05.30 Хмель. Ф. 2. Исход 2с.	
02.05 Х/ф Не может быть!	05.00, 05.45, 12.30, 13.15, 22.55, 23.40 Т/с Позднее раскаяние	11.50, 04.15 Т/с Богатая и любимая	19.00 Табачный капитан	
03.35 Х/ф Фобос	06.35, 09.25 М/ф	13.20 М/с Рекс	21.00 Фонтан	
		13.40 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка	23.00 Три тополя на Плющихе	
		14.50 Город новостей	04.00 Придут страсти-мордасти	

СУББОТА, 27.05.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	РТР ПЛАНЕТА	РТР-ПЛАНЕТА	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	ДЕТСКИЙ МИР	
05.00, 09.00, 11.00 Новости 05.10 Гении и злодеи 05.35 X/ф Сотрудник ЧК 07.15 Играй, гармонь любимая! 08.00 Умницы и умники 08.40 Слово пастыря 09.10 П. Лещенко. Мое последнее танго 10.10 Смак 10.45 Смешарики. Новые приключения 11.15 Идеальный ремонт 12.05 Теория заговора 12.55 X/ф Дом, в котором я живу 14.40 За дона Педро! 15.40, 17.15 Вокруг смеха 17.00 Вечерние новости 17.30 Точь-в-точь 20.00 Время 20.20 Сегодня вечером 21.50 X/ф Родина 00.00 X/ф Сирота казанская 01.25 X/ф Мелодии белой ночи 03.00 X/ф Мой младший брат	05.05, 07.00, 08.40, 09.20, 10.00, 10.40, 11.05, 13.20, 14.05, 14.50, 15.50, 17.15, 19.00, 20.00, 23.30, 00.20, 01.55	07.20 Т/с Семейный детектив 10.20 Вести. Местное время Живые истории Пятеро на одного 13.00 Вести 04.10 Обыкновенный концерт Измайловский парк Мой дом - моя слабость 03.25 Искатели Ближний круг Д. Файзиева X/ф Шаг навстречу Субботний вечер Вести в субботу X/ф Королева Марго Романтика романса X/ф Добровольцы X/ф Семейное счастье	06.00, 07.15, 07.35, 08.00, 08.40, 09.10, 09.50, 11.30, 11.45, 13.15	09.15 X/ф Сынок 11.00 М/ф 12.00 X/ф Дом, милый дом 13.40 X/ф Время счастья 15.25 X/ф Время счастья -2 17.00 В Нью-Йорке с В.Топаллером 18.00 Тайм-код 19.00 Новости RTVi 19.15 Особое мнение 20.00 Израиль за неделю 21.00, 00.00 X/ф О любви в любую погоду 22.45, 01.45 X/ф Деньги	13.40 Д/ф Ю. Григорович. Великий деспот 14.45 Т/с Наши соседи 17.55 X/ф Первокурсница 21.00 Постскриптум 22.00 Право знать! 23.30 Право голоса 02.05 Иран. Своя игра. Спецрепортаж	04.00, 10.00 М/ф Как грибы с горохом воевали. Это что за птица? Карпуша. Илья Муромец, Илья Муромец и Соловей-разбойник 05.00, 11.00 X/ф Умные вещи 1с. Алло! Вас слышу! Переменка №5 06.30, 12.30 М/ф Карандаш и Клякса - веселые охотники. Край земли. Какой звук издает комар? 13.00 М/с Чебурашка. Три связки соломы. Дереза. Как утенок-музыкант стал футболистом 07.00, 14.00 X/ф Финист-Ясный Сокол 16.00 М/ф Последняя невеста Змея Горыныча. Про шмелей и королей. Баранкин, будь человеком! Тигренок на подсолнухе 17.00 X/ф Умные вещи 2с. 18.30 М/ф Умка. Умка ищет друга. Мой зелёный крокодил 19.00 М/с Шапокляк. Потерялась птица в небе. Самый главный. Кто первый?

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 28.05.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	РТР ПЛАНЕТА	РТР-ПЛАНЕТА	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	ДЕТСКИЙ МИР
05.00, 09.00, 11.00 Новости 05.10 А. Панин. Недоигранная жизнь 05.50 X/ф Проект Альфа 07.30 Часовой 08.00 Здоровье 09.10 Непутевые заметки 09.30 Пока все дома 10.15 Фазенда 10.45 Смешарики. ПИН-код 11.15 Идеальный ремонт 12.05 Теория заговора 12.55 Концерт О. Митяева 14.00 Страна Советов. Забытые вожди 17.40 Аффтар жот 18.35 Лучше все! 20.00 Воскресное Время 21.30 Что? Где? Когда? 22.40 X/ф Бой с тенью 00.55 Тихий дом на Каннском кинофестивале 01.25 X/ф Фиктивный брак 02.35 X/ф Сыщик петербургской полиции 04.05 Модный приговор	04.40, 07.40, 08.20, 08.45, 09.20, 10.00, 10.25, 12.15, 13.20, 13.45, 14.30, 15.10, 15.40, 17.20, 19.00, 21.00, 23.25, 00.10, 01.45	X/ф Королева Марго Сам себе режиссер Смехопанорама Утренняя почта Местное время. Вести-Москва. Неделя в городе 13.00 Вести Смеяться разрешается Семейный альбом Россия - любовь моя! Оленеводы тундры Больше, чем любовь Абсолютный слух Пешком... Москва драматическая 03.25 X/ф Плохой хороший человек X/ф Жизнь без Веры Вести недели Воскресный вечер Д/ф Храм X/ф Удиви меня X/ф Мелодия любви	05.00, 06.00, 07.00, 07.40, 09.10, 10.20, 11.35, 13.00, 14.40, 16.20, 18.00, 19.00, 19.25, 20.00, 21.35, 03.00, 03.30, 04.00, 04.30	04.15 X/ф Любовь со всеми остановками Д/ф Изношенное сердце А. Демьяненко Барышня и кулинар 22.35 События 02.45 Т/с Богатая и любимая М/ф Высокая горка Концерт "Удачные песни" Московская неделя Т/с Наши соседи Муз/ф Задорнов больше, чем Задорнов X/ф Женщина в беде -4 X/ф Первокурсница Д/ф Ю. Григорович. Великий деспот	02.00, 08.00 X/ф Финист-Ясный Сокол 04.00, 10.00 М/ф Последняя невеста Змея Горыныча. Про шмелей и королей. Баранкин, будь человеком! Тигренок на подсолнухе 05.00, 11.00 X/ф Умные вещи 2с. 06.30, 12.30 М/ф Умка. Умка ищет друга. Мой зелёный крокодил 07.00, 13.00 М/с Шапокляк. Потерялась птица в небе. Самый главный. Кто первый? 14.00 X/ф Каменный цветок 16.00 М/ф Летучий корабль. Четверо с одного двора. Незнайка учится. Дочь великана. Две руки 17.00 М/ф Дикие лебеди. Волшебное лекарство. С борю по сосенке. Веселая карусель 18.30 М/ф Чучело-мучело. Топтыжка. Ветерок 19.00 М/с Чебурашка идет в школу. Ку-ка-ре-ку! Сармико. Раз, два - дружно! Чудеса в решете

В Городском музее Дрездена (Stadtmuseum Dresden) 4.6 и 18.6 в 11.00 проводятся бесплатные экскурсии по выставке "800 лет Дрездена. История от его истоков до современности" ("800 Jahre Dresden. Geschichte(n) von der Anfängen bis zur Gegenwart"). А по выставке "Дворец культуры Дрездена. Архитектура по заказу" ("Der Kulturpalast Dresden. Architektur als Auftrag") экскурсии состоятся 3.6 и 17.6 в 11 часов. В День архитектуры (Tag der Architektur) 24.6 и 25.6 с 10 до 18 часов эту выставку можно посетить бесплатно.

В Музее технических собраний Дрездена (Technische Sammlungen Dresden) бесплатные экскурсии по музейным выставкам для всей семьи проводятся 4.6 и 11.6 в 14 часов. Здесь же в Ночь наук (Lange Nacht der Wissenschaften), начало которой 16.6 в 18.00, можно будет познакомиться с различными аспектами науки и техники. Любителей фотографии привлечёт посвящённая деятельности городского фотообъединения выставка "Моменты" ("Momente. 60 Jahre dresdner fotoaktive 57 e.V."), которая откроется 16 июня.

Также 16 июня в **Музее Леонарди** (Leonardi-Museum) состоится открытие другой фотовыставки – "Манфред Пауль: фотография" ("Manfred Paul - Fotografie"). Известный фотограф (г. р. 1942) демонстрирует натюрморты, морские пейзажи и фотопортреты дрезденских деятелей искусства 70-80-х годов.

Музей **Карла-Марии фон Вебера** (Carl-Maria-Von-Weber-Museum), по традиции, приглашает на концерты. 11.6 в 15.00 здесь можно послушать виолу, а 24.6 в 15.00 – современную музыку, исполняемую на старинных инструментах.

Хотя итоги выставки лучших фотографий саксонской прессы, проводящейся в 19-й раз, уже подведены, она будет открыта до 27 мая. 147 фоторабот, отражающих будни, политику, спорт и другие аспекты жизни, выставлены на двух этажах торгового центра Altmarkt-Galerie. Большой монитор, установленный в нижнем этаже, знакомит с фотографиями-победителями конкурса и их авторами.

После закрытия выставки она по традиции отправится по городам Саксонии. А пока у посетителей есть возможность проголосовать за лучшую на их взгляд работу. Это можно сделать как прямо на выставке, так в интернете: sz-link.de/blickpunkt. Автору самой популярной фотографии будет вручен приз публики.

Велосипедную дорожку вдоль Эльбы (Elbe-Gradweg) ежегодно использует около 700 тысяч велосипедистов. Однако местами она слишком узка, что приводит к опасным ситуациям. Одно из таких мест - участок между паромной переправой в Johannstadt и мостом Blaues Wunder. Вскоре отрезок длиной 400 метров в

районе паромы должен быть расширен с 2 до 4,5 метров, а вдоль остального узкого участка протяженностью 3,2 километра будет проложена параллельная дорожка шириной 2,5 метра. Деньги на это уже выделены. Осталось провести экологическую экспертизу о влиянии проекта на окружающую среду.

Дрезден получил звание "Город справедливой торговли" ("Fairtrade Stadt"). Носящие этот титул города, которых в мире насчитывается уже более 1.100, уделяют максимальное внимание качеству товаров из своего региона и справедливым условиям их продажи.

"В долине Эльбы найдётся много товаров, отвечающих нашим потребностям", - отметил обер-бургомистр Дирк Хильберт (Dirk Hilbert) на церемонии награждения. Более ста городских предприятий торговли реализуют товары с соответствующим штампом.

Впервые с 2004 года Frauenkirche укрыта стропильными лесами. Идёт очистка старых камней от выступающей на них соли. Камни клад-

ки, уцелевшие после бомбардировки церкви в 1945 году, пролежали под открытым небом на площади до 2005 года и были использованы при восстановлении здания.

Трое опытных реставраторов чистят их поверхности при помощи специальной пасты. На это выделено 85 тысяч евро, однако не исключено, что понадобится повторная очистка. Работы, которые продлятся до начала июня, не повлияют на работу церкви.

Во вторник, 13 июня с 17 до 20 часов жители и гости города приглашаются на площадь Neumarkt для проведения совместной трапезы. Здесь можно будет не только развернуть свой пикник, но и принять участие в совместных беседах, музицировании, играх и танцах. Цель акции, проводимой обществом "Dresden.Respekt", - сблизить горожан, проявить взаимоуважение и толерантность, а также подчеркнуть значение центральной городской площади как места общения. Гости просят принести с собой посуду, еду, напитки, музыкальные инструменты, настольные игры.



Kolibri
Kinder- und Elternzentrum
"Kolibri" e.V.

ЛАГЕРЬ В ЛЕТНИЕ КАНИКУЛЫ
26 - 30 июня
„Мы рисуем Дрезден“
(пленэр-проект),
„Неделя театра“.

Стоимость: от 65 € за 5 дней,
вкл. обеды, входные билеты.
Для обладателей Dresden-Pass: 40 €.

Справки, запись:
0351-2068441

www.kolibri-dresden.de
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden

"Клуб Санкт-Петербург" приглашает

1-3 октября:
БРЮССЕЛЬ - АНТВЕРПЕН - ГЕНТ - БРЮГГЕ
Запись на поездку по тел.
0351/20856530.

Независимый интернет-портал

ДРЕЗДЕН по-русски:

- все объединения соотечественников в Дрездене
- жизнь русской диаспоры - в статьях, фоторепортажах и на видео
- все события русской культуры - и просто городские новости
- розыгрыши билетов, фотоконкурсы, ФОРУМ и многое др.

www.dresden.my1.ru



Dresdner
Sonnenblick
PFLEGEDIENST

Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,
ИНВАЛИДАМИ
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:
Помощь и решение всех социальных
вопросов (Behindertenausweis, GEZ,
Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:
0351 / 563 490 34

**ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ
ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ,
ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНО
С ВОДИТЕЛЬСКИМ УДОСТОВЕРЕНИЕМ.**

20 ЛЕТ
REISESERVICE RANTZSCH

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке

REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

Tel: 0351-495 74 80
Fax: 0351-495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de
www.reiseservice-russland.com



www.antea-dresden.de

ПОХОРОННАЯ ФИРМА



Ваш надёжный
консультант и помощник
в случае тяжёлой утраты
и при погребении

Все виды ритуальных услуг
с соблюдением религиозных
и светских традиций

0351 / 42 999 99
В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК